

Zeitschrift: L'Hôtâ
Herausgeber: Association de sauvegarde du patrimoine rural jurassien
Band: 45 (2021)

Rubrik: [Impressum]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Figure 1 : Ancienne ferme sous la neige aux Rouges-Terres, 24 janvier 2021. (Photo Christine Choffat)

COMITÉ DE L'ASPRUJ

Présidence / Gestion du site internet :

Dominique Suisse
Tramelan

Vice-présidence :

Georges Daucourt
Delémont

Trésorerie :

Mary Montini
Delémont

Secrétariat :

Mary Montini
Delémont
Christine Choffat
Bassecourt

Rédaction des PV :

Christine Choffat
Bassecourt

Membres :

Jean-Jacques a Marcà
Courgenay

André Bron
Bassecourt

Charles Cattin
Corban

Pierre-Alain Girard
Pontenet

Rédactrice en chef de L'Hôtâ :

Isabelle Lecomte
Delémont
isabelle.lecomte@hispeed.ch

Membres du comité rédactionnel de L'Hôtâ :

Bernard Chapuis, Porrentruy
Jean-Louis Merçay, Porrentruy

L'ASPRUJ est membre fondateur :

- du Musée rural des Genevez
- de l'Association pour la sauvegarde de la Baroche
- de l'Association pour la sauvegarde des murs de pierres sèches (ASMPS)


Coordonnées de l'ASPRUJ

Association de sauvegarde du patrimoine rural
jurassien
Case postale 2017
2800 Delémont
info(at)aspruj.ch
www.aspruj.ch

N° de compte : CH74 0078 9100 0018 2740 2



Figure 2 : *Un chevreuil saute dans la neige et regagne la forêt, Glovelier, 04 février 2019. (Photo Christine Choffat)*



*Le givre brûle
en vain le bois mort
d'autres ruses
préparent l'avenir.*

Alexandre Voisard,
Le dire le faire,
Éditions Empreintes, Lausanne, 1991, p. 49.